

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**  
**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence – Freedom – Happiness**

10 October 2022

**BRIDGETEK VIET NAM COMPANY LIMITED**5th Floor, Lutaco Tower, 173A Nguyen Van Troi,  
Ward 11, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tax code: 0313838086

Contract Number: B7202222 - 01

**PROBATION CONTRACT**  
**HỢP ĐỒNG THỬ VIỆC**

**Chúng tôi, một bên là Ông/bà: We are, from one side, Mr/Mrs:****Quốc tịch: Nationality:**

Wang, Hwei-Lin (Cathy Wang Dart)

Taiwanese / Đài Loan

**Chức vụ: Position:**

General Director / Giám đốc

**Đại diện cho: On behalf of:****Điện thoại: Telephone:**

Bridgetek Viet Nam Company Limited

028 38453222

**Địa chỉ: Address:**5th Floor, Lutaco Tower, 173A Nguyen Van Troi, Ward 11, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tầng 5, Tòa nhà Lutaco Tower, 173A Nguyễn Văn Trỗi, P.11, Quận Phú Nhuận, TP.HCM, Việt Nam**Và một bên là Ông/bà: And from other side Mr/Mrs:****Quốc tịch: Nationality:**

Khuc Hieu Nghi

Vietnamese / Việt Nam

**Sinh ngày .... tháng .... năm ..... tại: Date of birth**

25 December 1997

**Nghề nghiệp: Occupation:**

Senior Engineer – Software Development

**Permanent address:**

134 Nguyen Hau, Tan Thanh Ward, Tan Phu District, Ho Chi Minh City

**Số CMND: ID card No.:****cấp ngày: Date of issue****nơi cấp: Place of issue:**

079097013450

12 December 2019

Vietnam

Số sổ lao động (nếu có): Labor book No (if any): cấp ngày: Date of issue: nơi cấp: Place of issue:

Nil

Thỏa thuận ký kết hợp đồng lao động và cam kết thực hiện đúng các điều khoản sau đây:  
Agree to sign this labor contract and commit to implement the following provisions:

**Điều 1: Thời hạn và công việc hợp đồng**  
**Article 1: Term and work contract**

**Loại hợp đồng lao động: Categories of labour contract:**

Probation contract - 2 Months, from 10 Oct 2022 to 09 Dec 2022

Hợp đồng thử việc - 2 tháng, từ ngày 10 tháng 10 năm 2022 đến ngày 09 tháng 12 năm 2022

1 week notice from either parties in the event of Termination of this contract

Nếu một trong các bên muốn chấm dứt hợp đồng, phải thông báo trước cho bên còn lại ít nhất 1 tuần

**Từ ngày ... tháng ... năm ..... đến ngày ..... tháng .... năm .....: Commencement Date:**

10 Oct 2022/10 tháng 10 năm 2022

**Địa điểm làm việc: Công ty, các văn phòng và các công trình của Công ty: Place of work:**

5th Floor, Lutaco Tower, 173A Nguyen Van Troi, Ward 11, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tầng 5, Tòa nhà Lutaco Tower, 173A Nguyễn Văn Trỗi, P.11, Quận Phú Nhuận, TP.HCM, Việt Nam

**Chức danh chuyên môn: Qualification:**

The Degree of Bachelor - Computer Science

**Công việc phải làm: Job description:**

Carry out tasks assigned by superior / làm việc theo phân công của Quản lý cấp trên

**ĐIỀU 2: Chế độ làm việc**  
**Article 2: Work regime**

**Thời giờ làm việc: 40 giờ/ tuần: Time of work: 40 Hours/ week:**

Monday to Friday, from 8.00am to 5.00pm

\*Lunch break at 12pm-1pm (Duration: 1 hour)

**Được cấp phát những dụng cụ làm việc gồm: Providing with working equipment included:**

As requirements of the work / theo nhu cầu công việc

**ĐIỀU 3: Nghĩa vụ và quyền lợi của người lao động**  
**Article 3: Obligation, right and benefits of the employee**

**I. Quyền lợi Right and benefits**

**Phương tiện đi làm, làm việc: Means of transport for working:**

Assured by Employee / nhân viên tự túc phương tiện đi lại

**Mức lương: Basic salary of wages:**

65,000,000 đồng (Gross)

The gross salary is included Personal Income Tax payable born by employee

Lương gộp chưa trích nộp Thuế thu nhập cá nhân (PIT) của Người lao động.

The employer will withhold the employee's PIT as required by the applicable regulations of Vietnam at the time of payment before making payment of the salary to the Employee.

Người sử dụng lao động sẽ khấu trừ thuế TNCN của Người lao động theo quy định hiện hành của Pháp luật Việt Nam tại thời điểm đóng thuế, trước khi thanh toán tiền lương cho Người lao động.

**Hình thức trả lương: Form of paying wages:**

Monthly salary – By Transfer / Lương tháng – chuyển khoản

**Được trả lương vào các ngày: To be paid monthly:**

At the end of the month / ngày cuối tháng

**Được trang bị bảo hộ lao động gồm: Providing with protection equipment included:**

As requirement of the work / theo nhu cầu công việc

**Chế độ nghỉ ngơi: Time of rest:**

Weekly leave/ Nghỉ hàng tuần: Saturday and Sunday Thứ bảy và Chủ nhật

**Chế độ đào tạo: Regime for vocational training:**

In case where the Employee joins a vocational training course arranged by the Employer, the Employee and the Employer shall sign a training agreement in advance.

Trong trường hợp Người lao động tham gia một khóa học đào tạo được sắp xếp bởi Người sử dụng lao động, Người lao động và Người sử dụng lao động sẽ ký một thỏa thuận riêng trước khi thực hiện.

**Những thỏa thuận khác: Other agreements:**

**I. Nghĩa vụ/ Obligations**

- Hoàn thành công việc do cấp trên giao.  
To fulfil the works assigned by superior.
- Chấp hành lệnh điều hành sản xuất, kinh doanh, nội quy kỷ luật lao động, an toàn lao động.

To comply with production and business orders, internal labor discipline and occupational safety regulations.

- Tuyệt đối không sử dụng khách hàng của công ty để trục lợi cá nhân.  
Restrict to use information of the Company and its Customers for private purposes.
- Trong thời gian hiệu lực hợp đồng và trong vòng 6 tháng kể từ khi nghỉ việc tại Công ty nhân viên phải giữ bí mật và không được phép tiết lộ thông tin khi chưa được phép đồng ý bằng văn bản của công ty. Những thông tin không được phép tiết lộ là những thông tin liên quan đến khách hàng, tài sản, các giao dịch với khách hàng cũng như toàn bộ các hoạt động của công ty là kết quả mà trong quá trình người lao động đang làm việc công ty nắm giữ được. Người lao động tuyệt đối không sử dụng toàn bộ thông tin này cho mục đích cá nhân hoặc cho những mục đích khác cho bất kỳ cá nhân nào khác ngoài Công ty. Trường hợp bị phát hiện thì người lao động sẽ bị khởi tố trước pháp luật.  
During the labor contract entering into effects and within 6 months from resignation date of the Employee, the Employee shall keep secret and shall not reveal to anyone without the prior written consent of the Employer, transactions and/or business of the Company which come to Employee's knowledge as a result of the employment by the Company. The Employee shall not make use of such confidential and proprietary information for its own purpose or for the benefit of anyone other than the Company.  
The Employee will be prosecuted if these actions was violated.
- Trong thời gian hiệu lực hợp đồng, nếu nhân viên không thực hiện đúng hợp đồng lao động, nội quy lao động và cam kết của mình hoặc gián tiếp hoặc trực tiếp gây ra tổn thất cho phía Công ty liên quan đến tất cả quyền sở hữu trí tuệ (bao gồm không giới hạn đến thời hạn của bản quyền, nhãn hiệu, thiết kế, thương hiệu, sáng chế) trong mọi phát minh, cải tiến, thay đổi, văn bản hoặc sáng kiến mới có nguồn gốc từ công ty và được xây dựng từ Công ty, hoặc của cá nhân hoặc của nhóm nào trong quá trình làm việc tại Công ty có liên quan đến Công ty thì xem như thuộc về tài sản của Công ty thì người lao động phải bồi thường 100% tổn thất do mình gây ra theo phán quyết của Công ty (kể cả trong trường hợp vi phạm dẫn đến bị Công ty sa thải).  
During the labor contract entering into effects, if the Employee does not comply with the labor contract, company regulations or be out of pledges with the Company relating all intellectual property rights (including without limitation copyrights, designs, brands, trademarks, name and patent rights) in any invention, improvement, modification, literary works and/ or new discoveries which originate from or conceived by the Employee, whether alone or with any person or people while in the employment of the Company which relates either directly or indirectly to the Company shall belong to and/ or the absolute property of the Company. The Employee hereby also waives all rights to any monetary claim or compensation in respect of the intellectual property right even in case of that the Employee was dismissed by owns violating and material damage.
- Bồi thường vi phạm vật chất.  
Compensation for violating labor discipline and material liability.

#### **ĐIỀU 4: Nghĩa vụ và quyền hạn của người sử dụng lao động** **Article 4: Obligation and rights of employer**

##### **I. Nghĩa vụ/ Obligations**

- Bảo đảm việc làm và thực hiện đầy đủ những điều đã cam kết trong hợp đồng.  
To ensure the employment and fully implement committed regulations in labor contract.

- Thanh toán đầy đủ, đúng thời hạn các chế độ và quyền lợi cho người lao động theo hợp đồng lao động.  
To pay fully and on time all remuneration and other fringe benefits of employee in accordance with labor contract.

## II. Quyền hạn/ Rights

- Điều hành người lao động hoàn thành công việc theo hợp đồng (bổ trí, điều chuyển, tạm ngừng việc)  
To manage the employee to fulfil the works in accordance with labor contract (assign, appoint, postpone)
- Tạm hoãn, chấm dứt hợp đồng lao động, kỷ luật lao động theo quy định của pháp luật, thỏa ước lao động tập thể (nếu có) và nội quy lao động của doanh nghiệp.  
To postpone, terminate the labor contract, penalty the employee in accordance with the law, company policy (if any) and internal labor regulations of enterprises.

### **ĐIỀU 5: Điều khoản thi hành** **Article 5: Implementation provisions**

- Những vấn đề về lao động không ghi rõ trong hợp đồng này thì áp dụng quy định của thỏa ước lao động tập thể, trường hợp chưa có thỏa ước lao động tập thể thì áp dụng theo quy định của pháp luật lao động.  
The problems concerning with labor is not defined in labor contract shall be applied with provisions of Company Policy. In case of not having Company Policy shall be applied regulations of labor legislation.
- Hợp đồng này được lập thành 02 (hai) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 01 (một) bản và có hiệu lực từ ngày 10 tháng 10 năm 2022.  
Labor contract is made in 02 (two) copies of equal validity, each party keeps 01 (one) copy and come into force on 10 Oct 2022.

Hợp đồng này làm tại TP.HCM, ngày 10 tháng 10 năm 2022.  
This labor contract is made in Hochiminh city, on 10 Oct 2022.

By: \_\_\_\_\_

Name: Khuc Hieu Nghi

ID Number: 079097013450

Date: \_\_\_\_\_

Bridgetek Viet Nam Company Limited

By: \_\_\_\_\_

Name: Grace Chan

Title: Senior Manager - HR & Admin

Date: 10 Oct 2022

